

SECOND QUARTER

APRIL, 1930.

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the  
Society of Biblical Archaeology

---

April

---



---

1930

---

APRIL 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

*Price Fifteen Shillings*

# Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888.

*Price Four Shillings and Sixpence.*

FOR THE YEARS 1889-1903.

*Price Four Shillings and Sixpence.*

---

**Centenary Volume of the Royal Asiatic Society,  
1823-1923.** Compiled and edited by F. E.  
PARGITER. Price 7s. 6d.

**The Centenary Supplement.** 1924. Price 7s. 6d.

---

Members are asked to sell or present the following  
numbers of the R.A.S. Journal:—

## OLD SERIES.

1842. Vol. XIII.      1848. Pt. II.      1861. Pt. III.

## NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.      1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.  
1873. Vol. VI, Pt. II.      1883. Vol. XV, Pts. I, II.  
1879. Vol. XI, Pt. III.      1885. Vol. XVII, Pt. IV.  
1881. Vol. XIII, Pt. I.

## PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.      1920. Pts. I, IV.  
1904. Pts. I, II, III.      1921. Pt. I.

Also Vols. I to IV, inclusive, of the Proceedings of  
The Society of Biblical Archæology

---

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
74 GROSVENOR STREET, W.1.

## RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes:—

(1) Resident Members; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area

(2) Non-resident Members; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows:—

	£	s.	d.
Resident Members . . . . .	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad . . . . .	1	10	0

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows:—

Under 40 years of age: Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age: Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age: Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly *Journal* post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1.

---

---

# ROYAL ASIATIC SOCIETY

---

## CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

---

---

---

---

---

---

*being desirous of becoming a* *Member*  
*of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are*  
*hereunto subscribed, do hereby recommend*  
*to the Society as a Candidate.*

*Proposer* .....

*Seconder* .....

*Revised Price List.*

**ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS**

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

**ORIENTAL TRANSLATION FUND**

**NEW SERIES**

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6*d.* a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. 12s. 6*d.*

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. 12s. 6*d.*

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6*d.*

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-four Maḳāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. Reprinted. 1926. 12s. 6*d.*

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. 12s. 6*d.*

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel*, being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS., in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and eight facsimile and productions of the Hebrew MS. 1899. 12s. 6*d.*

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangani*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6*d.*

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902. 12s. 6*d.*

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6*d.* a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUḤAMMAD KAZWINI. *The Lawā'ih of Jāmī*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Reprinted, 1928. 7s. 6*d.*

(17) BARNETT (L. D.). *Antagaḍa-dasāo and Anuttarova-vāiya-dasāo*. From the Prakrit. 1907. 6s. 6*d.*

(18) KEITH (A. Berriedale). *The Sāṅkhāyana Āraṇyaka*. 1908. 6s. 6*d.*

(19, 22). ROGERS (A.). *Memoirs of Jahāngīr*. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6*d.* a volume.

(20) NICHOLSON (R. A.). *The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī*. Text and Translation. 1911. 7s. 6*d.*

(21) WARDROP (Miss M.). *The Man in the Panther's Skin*. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). *Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version.* 12s. 6d.

(24) UI (Professor). *Vaisesika Philosophy, according to the Dasapadartha Sastra. Chinese Text and Translation.* Edited by F. W. Thomas. 1918. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). *The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyas.* 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). *El-Asatir, or The Samaritan Apocalypse of Moses.* 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). *The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muḥādarah or Jāmi' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muḥassin al-Tanūkhī (text).* Edited from the Paris MS. 1922. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). *Translation of the above.* 1923. 12s. 6d.

(29) MILLER (Rev. W. M.). *Al-Babu 'L-Hādī 'Ashar. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Hasan B. Yusuf B. 'Alī Ibnu 'l-Mutahhar Al-Hillī.* Translation. 10s.

(30) STEPHENSON (Lieut.-Col. J.). *The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulub of Ḥamdullāh al-Musta'fi al-Qazwīnī.* Edited, translated, and annotated. 1929. 15s.

---

## ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (G. E.). *Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula).* 8vo. 1909. 15s.

(2) WINTERNITZ (M.). *Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas.* 8vo. 1902. 5s.

(3) HIRSCHFELD (H.). *New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran.* 4to. 1902. *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). *The Baloch Race.* 8vo. 1904. 4s.

(5) LE STRANGE (G.). *Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Ḥamd-Allah Mustawfī.* 8vo. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). *Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-'Arūdī-i-Samarqandī.* 8vo. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). *A Manual of Musalman Numismatics.* 8vo. 1906. 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.). The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. 15s.

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. 4s.

(12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. *Out of print.*

(13) BAILEY (T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. 2s. 6d.

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. 4s.

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 8vo. 1916. 7s. 6d.

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of R. Berens. 8vo. 1915. 4s.

(17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). Lallā-Vākyāni. 1920. 10s.

(18) BAILEY (T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. 1920. 10s.

(19) GAIRDNER (W. H. T.). Al-Ghazzālī's Mishkāt al-Anwār. A Translation with an Introduction. 1924. 5s.

(20) PRAN NATH (Dr.). A Study in the Economic Condition of Ancient India. 1929. 12s. 6d.

---

## ROYAL ASIATIC SOCIETY PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (E.). Prākṛitarūpavatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 8vo. 1909. 5s.

(2) BODE (Mrs. M. H.). The Pali Literature of Burma. 8vo. 1909. 5s.

(3) HULTZSCH (E.). The Mēghadūta with Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. 5s.

(4) BRAY (D. de S.). The Life-history of a Brāhūi. 8vo. 1913. 5s.

(5) GRIERSON (G. A.). Ishkāshmi, Zēbakī, and Yāzghulāmi. 1921. 7s. 6d.

(6) LORIMER (D. L. R.). The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani, and Madaglashti Dialects of Modern Persian. 1922. 5s.

(7) STCHERBATSKY (Th.). The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma. 1923. 12s. 6d.

(8) BAILEY (T. Grahame). Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language. 1925. 7s. 6d.

(9) RANDLE (H. N.). Fragments from Diṅnāga. 1926. 6s.

(10) MALALASEKARA (G. P.). The Pali Literature of Ceylon. 10s.

(11) GRIERSON (G. A.). Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan. 1929. 12s. 6d.

(12) WOLFENDEN (S. N.). Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology. 1930. 15s.

### JAMES G. FORLONG FUND

(1) HODSON (T. C.). The Primitive Culture of India. 1922. 6s.

(2) GIBB (H. A. R.). The Arab Conquests of Central Asia. 1923. 5s.

(3) RICHMOND (E. T.). Moslem Architecture. 1926. 12s. 6d.

(4) ROSS (Sir E. Denison). Ta'rikh-i Fakhru'd-din Mubarakshah. Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6d.

(5) TRENCKNER (V.). The Milindapañho : the Pali Text. New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids. 1928. 12s. 6d.

(6) HASAN (Hadi). Falakī-i-Shirwāni. His Life and Times. 1929. 12s. 6d.

(7) VARMA (S.). Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians. 1929. 12s. 6d.

(8) ISEMONGER (Commander N. E.). The Elements of Japanese Writing. 1929. £1 5s.

(9) HASAN (Hadi). Falakī-i-Shirwāni. His Diwān. 1929. 10s.

(10) TURNER (Prof. R. L.). Dictionary of the Nepali Language, with Etymological Notes. (*In the Press.*)

*Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount.*

*2d. in the shilling allowed to the trade.*

*3d. in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.*

*4d. in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication to the amount of £10 and upwards and paid on purchase or in advance.*



# REVUE DES ARTS ASIATIQUES

paraissant quatre fois par an

---

## Comité de Patronage :

M. SENART † ;  
MM. DUSSAUD, R. KŒCHLIN, H. MASPERO, A. MORET ;  
L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT ;  
L'ASSOCIATION FRANÇAISE DES AMIS DE L'ORIENT.

## Comité de Rédaction :

M. PAUL PELLIOT, *Président* ;  
MM. J. BACOT, G. CONTENAU, S. ELISSÉEV, LOUIS FINOT,  
A. FOUCHER, V. GOLOUBEV, R. GROUSSET, J. HACKIN,  
SYLVAIN LEVI, J. PRZYLUSKI, GEORGES SALLES  
M. JEAN BUHOT, *Secrétaire de la Rédaction*.

---

*Rédaction et administration aux ÉDITIONS G. VAN OEST, 5 et 5, rue du Petit-Pont, Paris, V<sup>e</sup>. — T. Odéon 39-24. C. C. Postaux N<sup>o</sup> 266-48. Paris.*

*Les institutions et groupements orientalistes en France et à l'Étranger, sont invités à tenir la R. A. A. au courant de leur activité.*

---

## PRIX :

FRANCE et COLONIES	ETRANGER
Abonnement (4 numéros) .. 90 fr.	Abonnement (4 numéros). 120 fr.
Le numéro.. .. 24 fr.	Le numéro .. .. 35 fr.

# LES ÉDITIONS G. VAN OEST

3 ET 5, RUE DU PETIT-PONT, PARIS (V<sup>e</sup>). R. C. SEINE 228.843 B

---

## OUVRAGES SUR L'ART ASIATIQUE

---

ARS ASIATICA, *Notes et documents publiés par V. Gotoubew, sous le patronage de l'École française d'Extrême-Orient.* — 14 volumes parus.

MÉMOIRES ARCHÉOLOGIQUES DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT. — 3 volumes parus.

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT. — 24 volumes parus.

BULLETIN DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT. — 28<sup>e</sup> année.

MÉMOIRES DE LA DÉLÉGATION ARCHÉOLOGIQUE FRANÇAISE EN AFGHANISTAN. — 1 volume paru ; 3 volumes en préparation.

LES PALAIS IMPÉRIAUX DE PÉKIN. — 3 volumes, par OSVALD SIRÉN.

LA SCULPTURE CHINOISE DU V<sup>e</sup> AU XIV<sup>e</sup> SIÈCLE. — 5 volumes, par OSVALD SIRÉN.

LES PEINTURES CHINOISES DANS LES COLLECTIONS AMÉRICAINES, par OSVALD SIRÉN.

HISTOIRE DES ARTS ANCIENS DE LA CHINE (en 6 volumes), par OSVALD SIRÉN.

LE ROYAUME DE CHAMPA, par G. MASPERO.

UN EMPIRE COLONIAL FRANÇAIS, L'INDOCHINE (en 2 volumes), publié sous la direction de G. MASPERO.

LES TEMPLES DE LA PÉRIODE CLASSIQUE INDO-JAPONNAISE, par M. P. VERNEUIL.

Etc., Etc.

*Envoi franco sur demande du Catalogue Général et des prospectus spéciaux.*

# Oriental Books, Indian & Persian Art, MSS., Bronzes, etc.

*Inspect our GALLERY of ORIENTAL ART.*

All the books prescribed for students at the School of Oriental Studies and the Universities are kept in stock.

## SOME RECENT PUBLICATIONS.

- BOROBUDUR.** (Six original Etchings) by JAN POORTENAAR. In portfolio  $15\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}$ . Explanatory introduction by Dr. N. J. KROM with foreword by LAURENCE BINYON.  
Edition strictly limited to 200 copies. Price £6/6/-.  
Edition-de-Luxe limited to 12 copies „ £8/8/-.  
All copies are numbered and signed by the artist.
- LUSTRE ON GLASS AND POTTERY IN EGYPT.** From the period of Hadrian to Saladin, by F. R. MARTIN. Illustrated with 14 plates. 4to, sewn, pp. 48. Price 10/6.  
(Collana di studi d'Arte Ceramica III.)
- GRUNER (O. CAMERON).** A Treatise on the Canon of Medicine of Avicenna, incorporating a translation of the First Book. Illustrated. Roy. 8vo, cloth, pp. 612. Price £2/2/-.
- CURRENCY OF THE FAR EAST.** "What the Chinese say about their coins." The Schjōth Collection at the Numismatic Cabinet of the University of Oslo, Norway. By Fr. SCHJØTH, M.R.A.S., Illustrated with 131 plates.  
Foolscap folio, cloth, pp. vi. 88. Price £1/10/-.  
— The same, sewn copy. Price £1/5/-.
- GEORGE OF LYDDA.** The Patron Saint of England. A study of the cultus of St. George in Ethiopia. The Ethiopic texts in facsimile edited for the first time from the manuscripts from Makdalā now in the British Museum, with translations and an introduction by SIR E. A. WALLIS BUDGE, Kt. Illustrated with 13 plates and 5 illustrations in the text. (Luzac's Semitic Text and Translation Series xx.)  
8vo, cloth, pp. xviii, 284. Price £1/15/-.  
— The same, being translations of the Ethiopic texts as found in the manuscripts from Makdalā now in the British Museum and an introduction. By SIR E. A. WALLIS BUDGE, Kt. With 13 plates and 5 illustrations in the text.  
8vo, cloth, pp. xviii, 284. Price 12/-.
- QUATRAINS OF 'OMAR-I KHAYYĀM.** Persian text taken from the two newly discovered ancient manuscripts, with an English prose version by FRIEDRICH ROSEN. With 4 facsimile pages from the manuscripts.  
18mo, cl., pp. vi 200, 72, 197. Price 7/6.

# LUZAC & CO.

*Oriental and Foreign Booksellers.*

Agents to the India Office ; Royal Asiatic Society ; School of Oriental Studies, London ; Asiatic Society of Bengal, Calcutta ; Bihar and Orissa Research Society, India ; Society of Oriental Research, Chicago ; Siam Society, Bangkok, etc., etc.

**46 Great Russell Street, London, W.C.1.**

(Opposite the British Museum.)

# ARTHUR PROBSTHAIN

*Oriental Bookseller & Publisher,*

41 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1.

---

## PROBSTHAIN'S ORIENTAL CATALOGUE.

No. 40 : *The World of Islam (except Egypt). Part I : Travels, History, Politics. 1673 Numbers. Just ready. To be had on application.*

### Just Published.

**MOTSE (or Meh-Ti).** The Ethical and Political Works. Translated from the Original Chinese Text by Y. P. MEI. Cr. 8vo, pp. xiv, 275. 1929. 16s.

Probsthain's Oriental Series. Vol. XIX.

### In the Press.

**MOTSE : HIS LIFE AND TIMES.** By Y. P. MEI.

---

**VOGEL, J. Ph. INDIAN SERPENT-LORE, or the NAGAS IN HINDU LEGEND AND ART.** Cr. 4to, pp. 318, with 30 Plates. 1927. £2 2s.

The Nagas in the Great Epic, Nagas and Buddha, Nagas in Fables and Fairy Tales, etc. Besides the numerous and carefully chosen photographs, to nearly every story is appended a detailed description of its representations in plastic art, with reference to the chief works in which these are produced.

**A CRITICAL PALI DICTIONARY.** By V. TRENCKNER, D. ANDERSEN, and H. SMITH. (Pali-English.) Vol. I, Pts. 1 and 2. 16s. 6d.

**WOOLNER, A. C. INTRODUCTION TO PRAKRIT.** Second Edition. 8vo, pp. xvi, 235. 1928. 6s.

The only available Prakrit Grammar in English by a most thorough and well-known scholar.

**DRIVER, G. R. A GRAMMAR OF COLLOQUIAL ARABIC OF SYRIA AND PALESTINE.** Roy. 8vo, pp. xxi, 257. 1925. 12s. 6d.

"This grammar is exactly what a work on colloquial Arabic ought to be. We can safely say we have never seen a better grammar of a modern dialect of Arabic anywhere. What Willmore did for Egypt, Driver has done for Syria and Palestine."—*Times Literary Supplement.*

**HODOUS, L. FOLKWAYS IN CHINA.** Cr. 8vo, pp. viii, 248, with 18 illustrations. 1929. 12s. 6d.

Probsthain's Oriental Series. Vol. XVIII.

\* \* *Church Times* : "There is no other book which describes folkways in China so comprehensively in so small a compass."

**THE BOOK OF LORD SHANG :** a Classic of the Chinese School of Law, translated from the Chinese, with Introduction and Notes by Dr. J. J. L. DUUVENDAK. Cr. 8vo, pp. xiv, 346. 1928. 24s.

Probsthain's Oriental Series. Vol. XVII.

**HSÜNTZE, THE MOULDER OF ANCIENT CONFUCIANISM.** By HOMER H. DUBS, Ph.D. Cr. 8vo, pp. x, 304. 1927. 24s.

Probsthain's Oriental Series. Vol. XV.

**HSÜNTZE : WORKS.** Translated from the Chinese by HOMER H. DUBS, Ph.D. Cr. 8vo, pp. 336. 1927. 24s.

# A LITERARY HISTORY OF THE ARABS

BY

R. A. NICHOLSON, M.A., LITT.D.

SECOND EDITION

Illustrated. Demy 8vo. 21s. net.

The author's aim has been to compile a work which should serve as a general introduction to the subject, and which should be neither too popular for students nor too scientific for ordinary readers. In this edition several mistakes have been corrected and the Bibliography has been brought up to date. It is now issued as a companion volume to E. G. Browne's *Literary History of Persia* (4 Volumes, 21s. net each).

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

FETTER LANE, LONDON, E.C. 4.

# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

## PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

## VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.  
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF  
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.  
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

## HONORARY VICE-PRESIDENTS

- 1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, P.C., G.C.B.  
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.  
1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.  
1922 LIEUT.-COLONEL SIR RICHARD C. TEMPLE, BART.,  
C.B., C.I.E., F.S.A.

## COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1929-30.

### PRESIDENT

- 1928 THE MOST HON. THE MARQUESS OF ZETLAND, G.C.S.I.  
G.C.I.E.

### DIRECTOR

- 1927 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.

### VICE-PRESIDENTS

- 1926 L. D. BARNETT, Esq., M.A., LITT.D.  
1929 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A., HON. D.LITT.  
1929 M. GASTER, PH.D.  
1928 SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E.

### HONORARY OFFICERS

- 1929 SIR J. H. STEWART LOCKHART, K.C.M.G., LL.D.  
(*Hon. Sec.*).  
1929 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).  
1929 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).

### ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

- 1927 A. M. BLACKMAN, Esq., M.A., D.LITT.  
1928 A. E. COWLEY, Esq., M.A., D.LITT., F.B.A.  
1926 G. R. DRIVER, Esq., M.A.  
1929 SIR W. FOSTER, C.I.E.  
1927 SIR EDWARD A. GAIT, K.C.S.I., C.I.E.  
1928 H. A. R. GIBB, Esq.,  
1928 LT.-COL. SIR WOLSELEY HAIG, K.C.I.E.  
1929 H. R. HALL, Esq., D.LITT., F.S.A.  
1929 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.  
1929 PROFESSOR S. H. LANGDON, M.A., PH.D.  
1927 PROFESSOR R. A. NICHOLSON, LITT.D.  
1929 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I.  
1926 SIR E. DENISON ROSS, KT., C.I.E., PH.D.  
1928 F. W. THOMAS, Esq., C.I.E., PH.D., M.A., F.B.A.  
1928 SIR OLIVER WARDROP, K.B.E., C.M.G.  
1926 W. PERCEVAL YETTS, Esq., O.B.E., M.R.C.S.

### SECRETARY AND LIBRARIAN

- 1927 MRS. R. W. FRAZER.

### ASSISTANT SECRETARY

- 1925 MRS. M. DAVIS.

### ASSISTANT LIBRARIAN

- 1919 MISS F. H. LATIMER.

### HON. SOLICITOR

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,  
Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

APRIL, 1930

## CONTENTS

### ARTICLES

	PAGE
Tibetan Documents concerning Chinese Turkestan. IV: The Khotan Region. By F. W. THOMAS. (Con- cluded from p. 94) . . . . .	251
The Legend of Telibinus. By A. H. SAYCE . . . . .	301
The Most Ancient Islamic Monument known dated A.H. 31 (A.D. 652), from the time of the third Calif 'Uthman. By HASSAN MOHAMMED EL-HAWARY. (Plates III-V) . . . . .	321
Naicasakha. By JARL CHARPENTIER . . . . .	335
A Bakhtiari Prose Text. By Lt.-Col. D. L. R. LORIMER, C.I.E. . . . .	347
The Date of the Yōga-Sūtras. By JWALA PRASAD . . . . .	365
Arab Weather Prognostics. By EDWARD ROBERTSON . . . . .	377

### MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Urdu: the Name and the Language. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	391
The Author of the Śiva-Sutrās. By RAGHU VIRA . . . . .	400
Minūtu, "Fate": A correction. By S. LANGDON . . . . .	402
The Royal Anthropological Institute: Pre-dynastic Research . . . . .	403
The Mawáqif of Al-Niffarí. By ARTHUR J. ARBERRY . . . . .	404

### NOTICES OF BOOKS

MORELAND, W. H. The Agrarian System of Moslem India. Reviewed by E. D. M. . . . .	407
BHATTACHARYYA, SUDHINDRA NATH. A History of Mughal North-East Frontier Policy. By C. E. A. W. O. . . . .	413
DODWELL, H. H. (Edited by). The Cambridge History of India. By C. E. A. W. O. . . . .	417

	PAGE
SWYNNERTON, Rev. CHARLES. Romantic Tales from the Punjab, with Indian Nights' Entertainment. By C. E. A. W. O. . . . .	420
PRZYLUKSI, Jean. Le Concile de Rājagṛha. By E. H. Johnston . . . . .	420
OVINGTON, J. A Voyage to Surat in the year 1689. Edited by H. G. RAWLINSON. By W. H. Moreland . . . . .	423
MORSE, H. B. The Chronicles of the East India Company Trading to China. By W. F. . . . .	426
Indian Studies in Honour of Charles Rockwell Lanman. By H. N. Randle . . . . .	428
Vaikhānasasmārtasūtram. Critically edited by Dr. W. CALAND. Vaikhānasasmārtasūtram. Translated by Dr. W. CALAND. By H. N. Randle . . . . .	432
RAWLINSON, H. G. Napier's Rifles. By P. R. C. . . . .	434
SARKAR, JADUNATH. Shivaji and His Times. By P. R. C. . . . .	437
PATWARDHAN, R. P., and RAWLINSON, H. G. Source Book of Maratha History. By P. R. C. . . . .	437
SHAKESPEAR, Colonel L. W. History of the Assam Rifles. By P. R. C. . . . .	438
ROBERTS, P. E. India under Wellesley. By P. R. C. . . . .	439

*Indica and Indo-Iranica by L. D. Barnett*

1. HERTEL, JOHANNES. Beiträge zur Erklärung des Awestas und des Vedas . . . . .	441
2. Mānavagṛhyasūtra of the Maitrāyaṇīya Śākhā, with the Commentary of Aṣṭāvakra. Edited with an Introduction, indexes, etc., by RAMAKRISHNA HARSHAJI SASTRI, with a Preface by B. C. LELE . . . . .	443
3. ADVAYAVAJRASAMGRAHA, edited with an Introduction by MAHAMAHOPADHYAYA HARAPRASAD SHASTRI . . . . .	443
4. Trivandrum Sanskrit Series. No. xcii: The Rasopaniṣat No. xciii: The Vedāntaparibhāṣā of Dharmarājadhvarindra, with the Commentary Prakāśikā of Peddā Dikṣita. No. xciv: The Bṛhaddeśi of Matangamuni. No. xcv: The Raṇadīpakā of Kumāra Gaṇaka. Edited by K. SAMBAŚIVA ŚĀSTRĪ . . . . .	445
5. Das Śrautasūtra des Āpastamba. Translated from the Sanskrit by W. CALAND . . . . .	446



	PAGE
6. Alt- und Neu-Indische Studien. 1. Die Rāma-sage bei den Malaien, ihre Herkunft und Gestaltung, by Alexander Zieseniss. 2. Der Kumārapālāpratibodha, by LUDWIG ALSDORF . . . . .	448
7. WOOLNER, ALFRED C. Introduction to Prakrit . . . . .	450
8. VEŅKATA-SUBBAYYA, A. Rājāditya-Durgasimhādi Kelavu Kannaḍa-kavigaḷa Jīvanakāla-vicāra . . . . .	450
9. HERZFELD, Professor E. A New Inscription of Darius from Hamadan . . . . .	452
10. ACHAN, P. ANUJAN. Report on the Administration of the Archæological Department of the Cochin State for the year 1102 M.E. (1926-27 A.D.) . . . . .	452
11. RAU, B. VEŅKOBA. Maisūru-deśada Vāstu-śilpa . . . . .	453
12. BERTHOLET, ALFRED. Religionsgeschichtliches Lesebuch . . . . .	454

*Reviews on Indian Subjects by Jarl Charpentier*

1. LAMOTTE, ÉTIENNE. Notes sur la Bhagavadgītā . . . . .	455
2. DEMING, WILBUR S. Rāmdās and the Rāmdāsīs . . . . .	457
3. GOPALAN, R. History of the Pallavas of Kanchi . . . . .	458
4. SARKAR, S. C. Some Aspects of the earliest Social History of India (Pre-Buddhist Ages) . . . . .	460
5. HUTTON, J. H. Diaries of Two Tours in the unadministered Area East of the Naga Hills . . . . .	462
6. GRIERSON, Sir GEORGE A. The Language of the Mahā-Naya Prakāśa . . . . .	463
PAPESSO, VALENTINO. Inni del-Rig-Veda . . . . .	464
HILLEBRANDT, ALFRED. Vedische Mythologie . . . . .	465
BACHHOFER, LUDWIG. Early Indian Sculpture. By F. W. Thomas . . . . .	467
DOUGHERTY, RAYMOND PHILIP. Nabonidos and Belshazzar. By A. H. Sayce . . . . .	472
JACK, J. W. Samaria in Ahab's Time . . . . .	474
HOWARDY, G. Clavis Cuneorum. By A. H. Sayce . . . . .	476
WIET, M. GASTON. Matériaux pour un Corpus inscriptionum Arabicorum. By A. R. Guest . . . . .	477
— Catalogue Général du Musée Arabe du Caire. By A. R. Guest . . . . .	479
'ABD AL-QĀDIR AL-BAGHDĀDĪ. Khizānat al-Adab wa Lubb Lubāb Lughat al-'Arab. By F. Krenkow . . . . .	480

	PAGE
al-'Uqūd ad-Durriya fi'd-Dawāwīn al-Ḥalabiya. Edited by MUḤAMMAD RĀGHIB AṬ-ṬABBĀKH. By F. KRENKOW .	482
MUḤAMMAD B. ABIL KHAIR AL-ḤASANĪ. Kitāb al-Nujūm ash-Shāriqāt fi Dīkr ba'd. aṣ Ṣanā'i' al-Muhtāj ilaiḥā fi 'Ilm al-Miqāt. Edited by MUḤAMMAD RĀGHIB AṬ-ṬABBĀKH. By F. Krenkow . . . . .	482
ABŪ BAKR MUḤAMMAD B. ZAKARĪYA' AR-RAZĪ. Kitāb al-Firāsa li-Filimūn, followed by Jumal Aḥkām al-Firāsa. Edited by MUḤAMMAD RAGHIB AṬ-ṬABBĀKH. By F. Krenkow . . . . .	483
ABUL 'ABBĀS AḤMAD B. AL-KHALĪL AL-KHUWAYYĪ. As-Safīnat an-Nūḥiyya fi s-Sakīnat ar-Rūḥiyya. By F. Krenkow . . . . .	483
ABŪ 'UTHMĀN 'AMR IBN BAḤR AL-JĀḤIZ. Kitāb ad-Dalā'il wal I'tibār 'alā l-Khalq wa t-Tadbīr. Edited by MUḤAMMAD RĀGHIB AṬ-ṬABBĀKH. By F. Krenkow .	484
BUXTON, L. H. DUDLEY. China : The Land and the People. With a chapter on the Climate by W. G. KENDREN. By J. H. S. L. . . . .	485
PARLETT, Sir HAROLD. A Brief Account of Diplomatic Events in Manchuria. By J. H. S. L. . . . .	487
NACHOD, OSKAR. Bibliography of the Japanese Empire, 1906-26. By F. Ayscough . . . . .	487
MATSUMOTO, NABUHIRO. Essai sur la Mythologie Japonaise. By F. Ayscough . . . . .	487
HIBINO, YUTAKA. Nippon Shindo Ron, or the National Ideals of the Japanese People. Translated with an Introduction by A. P. MCKENZIE. By F. Ayscough .	488
CHANOCK, ALEXANDER. Die Alt Japanische Jahreszeiten-poesie aus dem Kokinshu. By F. Ayscough . . . . .	488
BATCHELOR, Dr. JOHN. Ainu Life and Lore. By F. Ayscough . . . . .	488
PURELL, V. W. W. S. The Spirit of Chinese Poetry. By F. Ayscough . . . . .	492
NOTES OF THE QUARTER . . . . .	493
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS . . . . .	499
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY . . . . .	504
LIST OF MEMBERS.	